



Yau Yat Chuen Garden City Club Ltd.
又一村花園俱樂部有限公司

檔案編號： 031 / 26

尊敬的會員：

室內游泳池年度更換池水及保養

為遵從《泳池規例》(第 132 章) 第 42 條之規定，確保泳池水質符合既定規格，本俱樂部之室內游泳池 (包括熱水按摩池) 將暫停開放，以便進行年度更換池水及保養工程，讓會員在冬季期間能舒適地享用恆溫泳池。

室內游泳池關閉期間，室外游泳池將如常開放予會員使用。詳情請參閱以下時間表：

	室內游泳池
關閉日期	2026 年 10 月 5 日 至 10 月 11 日 (共 7 日)

如有任何查詢，請致電 2397 4950 與康樂部聯絡。

敬希垂注！

又一村花園俱樂部
管理層 謹啟
2026 年 9 月 14 日



Yau Yat Chuen Garden City Club Ltd.
又一村花園俱樂部有限公司

Circular No. : 031 / 26

14 September, 2026

Dear Valued Members,

Annual Emptying and Maintenance of Indoor Swimming Pool

In compliance with Section 42 of the "Swimming Pool Regulation" (Cap. 132) to ensure water quality meets the required standards, the Club's Indoor Swimming Pool (including the Hot Water Jacuzzi) will be temporarily closed for annual emptying and maintenance, so that members can enjoy the heated pool comfortably throughout the winter.

During the closure of the Indoor Swimming Pool, the Outdoor Swimming Pool will remain open for members' use. Please refer to the following schedule for details:

	Indoor Swimming Pool
Closing Period	5 - 11 October 2026 (7 days in total)

For any enquiries, please contact the Recreation Department at 2397 4950.

Thank you for your attention.

Management
Yau Yat Chuen Garden City Club